

**ZMLUVA**  
**O PRIJÍMANÍ PLATBNÝCH KARIET PROSTREDNÍCTVOM EFT POS TERMINÁLU**

1. UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4 – Michle, IČ: 649 48 242, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel: B, vložka číslo: 3608

**organizačná zložka:**

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, IČO: 47 251 336, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 2310/B

obchodné miesto: ....., ul. .... PSČ: .....

č. tel. ...., fax: .....

(ďalej len „Banka“)

a

2. Obchodné meno: **Letisko M.R.Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)**  
 Sídlo: Letisko M.R.Štefánika, 823 11 Bratislava II  
 IČO: 35 884 916  
 DIČ: SK2021812683  
 Zapísaný: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel :Sa, vložka číslo 3327/B  
 [\*údaj o zápise v obchodnom alebo v inom registri alebo o inom oprávnení na podnikanie]

v mene ktorého koná:

Meno, priezvisko: Ing. Ivan Trhlík  
 Funkcia: Predseda predstavenstva  
 Meno, priezvisko: Oto Šinkovic  
 Funkcia: Člen predstavenstva  
 (ďalej len „Klient“),

pre spoločné označenie ďalej len „Zmluvné strany“

uzavreli podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov túto Zmluvu o prijímaní platobných kariet prostredníctvom EFT POS terminálu (ďalej len „táto Zmluva“).

**Článok 1**  
**Predmet Zmluvy**

1. Predmetom tejto Zmluvy je zriadenie a poskytovanie služby na prijímanie platobných kariet prostredníctvom elektronického platobného terminálu (ďalej len „EFT POS“) Bankou Klientovi a jej využívanie Klientom za podmienok a spôsobom dohodnutým zmluvnými stranami v tejto Zmluve a príslušných ustanoveniach Obchodných podmienok Banky na prijímanie platobných kariet prostredníctvom EFT POS (ďalej len „Obchodné podmienky“ príloha č. 2) a prijímanie platobných kariet definovaných v článku 2 tejto Zmluvy.
2. Časť obsahu tejto Zmluvy určujú Obchodné podmienky a Všeobecné obchodné podmienky Banky na vykonávanie bankových obchodov (ďalej len „VOP“), s ktorými sa Klient pred uzavretím tejto Zmluvy oboznámil, súhlasí s nimi, čo potvrdil svojim podpisom na nich a po jednom vyhotovení z nich prevzal.

**Článok 2**  
**Osobitné ustanovenia**

1. Klient je podľa oprávnenia na podnikanie uvedeného v označení zmluvných strán oprávnený na predaj rôzneho tovaru alebo na poskytovanie rôznych služieb a má záujem, aby za tovar od neho nakúpený alebo služby ním poskytnuté bolo možné platiť bezhotovostne v prospech jeho účtu vedeného v Banke, a to použitím platobnej karty. Všetky bezhotovostné platby možno uskutočňovať prostredníctvom EFT POS.

2. Banka poskytne Klientovi na používanie dohodnutý EFT POS až po splnení Bankou stanovených technických a prevádzkových podmienok a požiadaviek na prijímanie platobných kariet prostredníctvom tejto služby.
3. Banka zariadi inštaláciu EFT POS v dohodnutom predajnom mieste, jeho uvedenie do činnosti a zaškolenie obsluhy terminálu, ako aj odstránenie porúch terminálu a bude zúčtovať uskutočnené platby.
4. Klient sa zaväzuje umožniť inštaláciu EFT POS a poskytnúť ďalšiu potrebnú súčinnosť pri plnení záväzkov Banky podľa tejto Zmluvy, používať EFT POS na účel tejto Zmluvy a v súlade s ňou a platiť dojednanú odplatu, ktorá je definovaná v Technických podmienkach.
5. Klient prijíma na účely tejto Zmluvy tieto platobné karty:
  - a) Maestro;
  - b) MasterCard;
  - c) MasterCard Electronic;
  - d) VISA;
  - e) VISA Electron;
  - f) ZBK;
  - g) Diners Club International
6. Dohodnuté predajné miesto alebo miesta a počet EFT POS, ktoré sa v nich majú inštalovať podľa tejto Zmluvy, dohodnuté typy platobných kariet, výška provízie, výška paušálneho poplatku, ako aj určenie bežného účtu Klienta, v prospech ktorého sa zúčtávajú platby uskutočnené prostredníctvom EFT POS (ďalej aj len „účet Klienta“), typ terminálov a ich komunikácie sú uvedené Technických podmienkach.

### Článok 3

#### Osobitné vyhlásenia Klienta

1. Klient vyhlasuje, že:
  - 1.1. pred uzavretím Bankového obchodu bol oboznámený s podmienkami Banky na prijímanie vkladov a vykonávanie všetkých ďalších Bankových obchodov a o ich cenách vrátane uvedenia príkladov, o odplatách vyžadovaných Bankou od Klienta, ktoré súvisia so záväzkovým vzťahom v súlade s ustanovením § 37 ods. 2 Zákona o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len Zákon o bankách) a o odplatách v prospech Klienta, ktoré súvisia so záväzkovým vzťahom v súlade s ustanovením § 37 ods. 2 Zákona o bankách;
  - 1.2. nie je vo vzťahu k Banke osobou s osobitným vzťahom podľa § 35 Zákona o bankách, pričom v prípade ak sa ňou stane, podá o tom Banke bezodkladne správu. Toto vyhlásenie sa považuje za pravdivé a zopakované pri každom vykonaní Bankového obchodu. V prípade, ak Banka zistí, že toto vyhlásenie je nepravdivé, táto zmluva stráca platnosť ku dňu, keď sa Banka o tejto skutočnosti dozvedela, ak sú dané okolnosti, ktoré zakladajú povinnosť Banky dohodnúť takúto sankciu neplatnosti;
  - 1.3. nie je politicky exponovanou osobou v zmysle platných všeobecne záväzných právnych predpisov. Klient sa zaväzuje Banke bez zbytočného odkladu oznámiť každú zmenu svojich údajov, v dôsledku ktorej sa stane politicky exponovanou osobou. V prípade, že sa toto tvrdenie preukáže ako nepravdivé, alebo že Klient si nesplní túto povinnosť, Banka môže okamžite ukončiť zmluvný vzťah.
2. Klient sa zaväzuje, že na vyžiadanie Banky, jej bez zbytočného odkladu predloží doklady potrebné na vykonanie základnej starostlivosti Banky vo vzťahu ku Klientovi v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi. Klient na vyžiadanie Banky predloží najmä doklady potrebné na identifikáciu konečného užívateľa výhod, doklady potrebné na zistenie vlastníckej štruktúry Klienta a doklady potrebné na zistenie riadiacej štruktúry Klienta. V prípade, ak si Klient túto povinnosť nesplní, Banka môže okamžite ukončiť zmluvný vzťah.

### Článok 4

#### Bankové tajomstvo, Dôverné informácie a ochrana Osobných údajov

1. Na účely zisťovania, preverenia a kontroly identifikácie Klientov a ich zástupcov, na účely uzatvárania a vykonávania Bankových obchodov s Klientmi a na ďalšie účely uvedené v Zákone o bankách Banka získava a spracúva Osobné údaje Klienta a jeho zástupcov v rozsahu a spôsobom stanovenom v Zákone o bankách, pričom Klient a jeho zástupcovia sú povinní Banke na jej žiadosť poskytnúť údaje v rozsahu stanovenom v § 93a Zákona o bankách v platnom znení.

Banka je povinná aj bez súhlasu Klienta sprístupniť a poskytovať na spracúvanie Osobné údaje Klienta iným osobám určeným Zákonom o bankách alebo osobitným zákonom, a to za podmienok v nich určených. Neposkytnutie Osobných údajov, na ktorých poskytnutie je Klient povinný, alebo nesplnenie ostatných požiadaviek a podmienok na uzavretie alebo vykonanie Bankového obchodu, ktoré sú ustanovené všeobecne záväznými predpismi, alebo dohodnuté Bankou, môžu mať negatívny účinok na uzatvorenie Bankového obchodu Bankou.

2. Podpisom Zmluvy Klient dáva výslovný súhlas, že Banka je oprávnená poskytnúť Dôverné informácie:
  - a) ktorémukoľvek členovi Skupiny banky najmä na účely súvisiace s podnikateľskou činnosťou Banky alebo člena Skupiny banky napr. na posúdenie riadenia rizika a obozretného podnikania Banky, výkazníctva v rámci Skupiny banky, zdokumentovania činnosti Banky, a to v rozsahu k dosiahnutiu účelu spracúvania,
  - b) tretím subjektom za účelom poskytnutia požadovaného Bankového obchodu Bankou alebo využívania doplnkových služieb ponúkaných Bankou avšak poskytujúcich tretím subjektom (najmä osoby zabezpečujúce Platobné operácie, vydávajúce Platobné karty, poskytujúce poistenie a pod.),
  - c) poskytovateľovi služieb, s ktorým má Banka uzatvorený zmluvný vzťah na zabezpečenie činností slúžiacich na podporu výkonu bankových činností alebo, s ktorým Banka spolupracuje pri výkone bankových činností, vrátane poskytovateľa služieb mimo územia Slovenskej republiky, (ako napr.: kartové spoločnosti a združenia, poisťovne, osoby spolupracujúce s Bankou na základe dohody o dočasnom pridelení podľa Zákonníka práce, obchodníci prijímajúci platobné karty, subjekty, ktoré pre Banku zabezpečujú platobné služby a zúčtovania, subjekty, ktoré pre Banku zabezpečujú vydávanie elektronických platobných prostriedkov, správcovia informačných systémov Banky, správcovia registratúrnych záznamov Banky a pod.), a to na účely výkonu alebo zabezpečenia výkonu činností slúžiacich na podporu výkonu bankových činností. Ak predmetom služby bude spracovanie osobných údajov, bude určený subjekt Klientovi oznámený oznamom Uverejneným v Obchodných priestoroch a/alebo na internetovej stránke Banky, ak Banka neuskutoční oznámenie iným vhodným spôsobom. Osobné údaje budú spracúvané v rozsahu a za podmienok dojednaných s poskytovateľom služieb v písomnej zmluve alebo v písomnom poverení,
  - d) tretím subjektom za účelom ochrany a domáhania sa práv Banky z Bankového obchodu mimosúdnou alebo súdnou cestou, alebo postúpenia splatnej pohľadávky Banky a jej príslušenstva, vrátane sprístupnenia Dôverných informácií v súvislosti s rokovaniami týkajúcich sa takýchto poverení alebo uzatvorenia zmluvy,
  - e) subjektu, ktorý vedie register záložných práv a jej členom a/alebo orgánu štátnej správy, ktorý vedie osobitný register a/alebo orgánu štátnej správy na úseku katastra nehnuteľností,
  - f) Národnej banke Slovenska, Ministerstvu financií Slovenskej republiky, Slovenskému štatistickému úradu alebo inému subjektu práva v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov,
  - g) subjektom, s ktorými Banka konzultuje obchodný prípad, resp. si vyžiada k nemu ich písomné stanovisko (napr.: svojim audítorom, externým právnym poradcom, tlmočníkom), pokiaľ to Banka považuje za potrebné,
  - h) dražobníkov, ktorému podala návrh na vykonanie dražby na účely vykonania dražby, a
  - i) ostatným bankám, pobočkám zahraničných bánk, ktoré na území Slovenskej republiky vykonávajú bankové činnosti na základe platného bankového povolenia a/alebo zahraničným bankám, a to na účely výmeny informácií podľa Zákona o bankách a/alebo na účel ochrany pred prípadnými škodami a/alebo stratami vyplývajúcimi z podozrivých alebo podvodných konaní Klientov a/alebo neobvyklých obchodných operácií a/alebo konaní a transakcií podozrivých z financovania terorizmu v zmysle Zákona o ochrane pred legalizáciou príjmov.
3. Podpisom Zmluvy Klient dáva výslovný súhlas, že Banka je oprávnená spracovávať Osobné údaje v rozsahu titul, meno, priezvisko, adresa, e-mailová adresa a tel. číslo na účely vykonávania marketingu, vrátane priameho marketingu alebo marketingového prieskumu Banky alebo člena Skupiny banky, najmä, no nielen na ponúkание Bankových obchodov alebo Bankových produktov, prieskumy súvisiace s poskytovanými Bankovými obchodmi alebo Bankovými produktmi a poskytnúť tieto Osobné údaje subjektom, ktoré vykonávajú priamy marketing, vrátane priameho marketingu alebo marketingového prieskumu pre Banku na uvedené účely a v uvedenom rozsahu.
4. Klient je zodpovedný za správnosť a pravdivosť Osobných údajov, ktoré poskytol Banke v rozsahu určenom v Zákone o bankách a vyžadovanom pri jednotlivých Bankových obchodoch za účelom jednoznačnej identifikácie Klienta.

5. Klient súhlasí so spracovaním poskytnutých Osobných údajov v informačných systémoch Banky a s ich poskytovaním na spracovanie do informačného systému v rozsahu nevyhnutnom pre naplnenie konkrétneho účelu spracovania subjektom uvedeným v bode 2 tohto článku za účelom uvedeným v bode 4 tohto článku, a to aj v prípade cezhraničného toku informácií do krajín, ktoré poskytujú primeranú úroveň ochrany v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov. Klient zároveň súhlasí s tým, aby Banka ním poskytnuté Osobné údaje sprístupnila príjemcovi platby pri vykonávaní platobných služieb a zúčtovania podľa osobitného predpisu ako aj tretej osobe, ak sú tieto Osobné údaje súčasťou v Banke uložených informácií a dokladov týkajúcich sa tejto tretej osoby.
6. Súhlas Klienta podľa bodu 5 tohto článku je počas doby stanovenej všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmenej však počas doby plnenia účelu spracovania Osobných údajov, neodvolateľný. Klient má však právo tento súhlas odvolať v prípade preukázania skutočnosti, že Osobné údaje sú spracovávané v rozpore s touto Zmluvou.
7. Klient je oprávnený poskytnúť do informačného systému Banky Osobné údaje tretej osoby iba v prípade, že má písomný neodvolateľný súhlas tejto tretej osoby na poskytovanie a spracovanie jej Osobných údajov Banke a subjektom uvedeným v bode 2 tohto článku. Ak Klient poskytne Banke Osobné údaje tretej osoby bez písomného súhlasu dotknutej tretej osoby je povinný Banke nahradiť prípadnú škodu, ktorá by tým vznikla.
8. Banka zachováva mlčanlivosť o Dôverných informáciách a zabezpečuje ich bezpečnosť tým, že ich chráni pred zničením, stratou, poškodením, odcudzením alebo zneužitím. Za účelom ich ochrany prijíma a kontroluje opatrenia zabezpečujúce najprísnejší štandard ochrany. Bezpečnosť a záväzok mlčanlivosti v uvedenom rozsahu požaduje aj od osôb, ktorým boli Dôverné informácie poskytnuté alebo sprístupnené v súlade s týmto článkom tejto Zmluvy.
9. Klient potvrdzuje, že bol informovaný o svojich právach na úseku ochrany práv dotknutých osôb vyplývajúcich zo Zákona o ochrane osobných údajov. Klient bol poučený, že ako dotknutá osoba v zmysle Zákona o ochrane osobných údajov:
  - a) má právo na základe písomnej žiadosti od Banky ako prevádzkovateľa vyžadovať vo všeobecne zrozumiteľnej forme: informácie o stave spracúvania svojich Osobných údajov v informačnom systéme v rozsahu podľa § 26 ods. 3 Zákona o ochrane osobných údajov, o zdroji, z ktorého boli získané Osobné údaje na spracúvanie, odpis Osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, opravu nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych Osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, likvidáciu Osobných údajov, ak bol splnený účel ich spracúvania podľa § 13 ods. 1 Zákona o ochrane osobných údajov alebo ak došlo k porušeniu zákona;
  - b) na základe bezplatnej písomnej žiadosti má právo u prevádzkovateľa namietať voči: spracúvaniu Osobných údajov, o ktorých predpokladá, že sú alebo budú spracúvané na účely priameho marketingu bez jeho súhlasu a žiadať ich likvidáciu, voči využívaniu Osobných údajov uvedených v § 7 ods. 4 písm. d) Zákona o ochrane osobných údajov na účely priameho marketingu v poštovom styku, alebo voči poskytovaniu Osobných údajov uvedených v § 7 ods. 4 písm. d) Zákona o ochrane osobných údajov na účely priameho marketingu;
  - c) na základe bezplatnej písomnej žiadosti alebo osobne, ak vec neznesie odklad, má právo u Banky ako prevádzkovateľa kedykoľvek namietať:
    1. voči spracúvaniu Osobných údajov v prípadoch podľa § 7 ods. 4 písm. a), e), f) alebo g) Zákona o ochrane osobných údajov vyslovením oprávnených dôvodov alebo predložením dôkazov o neoprávnenom zasahovaní do jej práv a právom chránených záujmov, ktoré sú alebo môžu byť v konkrétnom prípade takýmto spracúvaním Osobných údajov poškodené; ak tomu nebránia zákonné dôvody a preukáže sa, že námietka dotknutej osoby je oprávnená, prevádzkovateľ je povinný Osobné údaje, ktorých spracúvanie dotknutá osoba namietala, bez zbytočného odkladu blokovať a zlikvidovať ihneď, ako to okolnosti dovoľia
    2. a nepodrobiť sa rozhodnutiu prevádzkovateľa, ktoré by malo pre neho ňu právne účinky alebo významný dosah, ak sa takéto rozhodnutie vydá výlučne na základe úkonov automatizovaného spracúvania jeho Osobných údajov. Klient ako dotknutá osoba má právo žiadať prevádzkovateľa o preskúmanie vydaného rozhodnutia metódou odlišnou od automatizovanej formy spracúvania, pričom prevádzkovateľ je povinný žiadosti dotknutej osoby vyhovieť a to tak, že rozhodujúcu úlohu pri preskúmaní rozhodnutia bude mať oprávnená osoba; o spôsobe preskúmania a výsledku zistenia prevádzkovateľ informuje dotknutú osobu v lehote podľa § 21 ods. 3 Zákona o ochrane osobných údajov. Dotknutá osoba nemá toto právo iba v prípade, ak to ustanovuje osobitný zákon, v ktorom sú opatrenia na zabezpečenie oprávnených záujmov dotknutej osoby, alebo ak rozhodnutie bolo prijaté v priebehu uzatvárania alebo plnenia zmluvy uzatváraanej medzi

- prevádzkovateľom a dotknutou osobou za predpokladu, že sa vyhovel požiadavke dotknutej osoby, ktorá je obsahom zmluvy, alebo dotknutej osobe bolo na základe dohody udelené právo kedykoľvek počas platnosti zmluvy uplatniť svoj názor;
- d) má právo nesúhlasiť s rozhodnutím Banky ako prevádzkovateľa podľa § 23 ods. 5 Zákona o ochrane osobných údajov a odmietnuť prenos svojich Osobných údajov do tretej krajiny, ktorá nezaručuje primeranú úroveň ochrany Osobných údajov, ak sa má prenos vykonať na základe § 23 ods. 4 písm. a) Zákona o ochrane osobných údajov;
- e) pri podozrení, že jeho Osobné údaje sa neoprávnene spracúvajú, môže podať o tom oznámenie Úradu na ochranu osobných údajov.

## Článok 5 Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Môže byť bez udania dôvodu vypovedaná ktoroukoľvek zo zmluvných strán písomne s výpovednou lehotou 1 mesiace, ktorá začína plynúť prvým kalendárnym dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede Zmluvy druhej zmluvnej strane; tým nie je dotknutá možnosť zrušiť túto zmluvu a záväzky z nej písomnou dohodou strán. Obe zmluvné strany sú povinné až do uplynutia výpovednej lehoty dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy.
2. Túto Zmluvu možno meniť a dopĺňať len písomnými Dodatkami schválenými, podpísanými Zmluvnými stranami s výnimkami definovanými v Obchodných podmienkach.
3. Banka pri uzavieraní tejto zmluvy ponúkla Klientovi neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy v nasledovnom znení:

„Banka a Klient sa dohodli, že akýkoľvek spor, nárok alebo rozpor vzniknutý z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane všetkých otázok týkajúcich sa jej výkladu, existencie, platnosti alebo ukončenia, ktoré sa nepodarí vyriešiť vzájomnou dohodou bude prejednávať a rozhodovať Stály rozhodcovský súd Slovenskej bankovej asociácie podľa zákona o rozhodcovskom konaní a podľa Štatútu a Rokovacieho poriadku Stáleho rozhodcovského súdu Slovenskej bankovej asociácie, platného a účinného v čase začatia konania, zverejneného na internetovej stránke [www.sbaonline.sk](http://www.sbaonline.sk). Jazykom rozhodcovského konania bude slovenský jazyk. Stály rozhodcovský súd Slovenskej bankovej asociácie bol zriadený Slovenskou bankovou asociáciou, IČO: 30813182, so sídlom v Bratislave.“

V dôsledku uzavretia navrhovanej rozhodcovskej zmluvy sa vzájomné spory medzi zmluvnými stranami z obchodov v dohodnutom rozsahu nebudú riešiť pred súdmi Slovenskej republiky, ale sa rozhodnú v rozhodcovskom konaní, o čom Banka predložením uvedeného návrhu rozhodcovskej zmluvy Klienta v zmysle príslušných ustanovení zákona o bankách poučila a ten to podpisom tejto zmluvy potvrdzuje.

Klient tento návrh rozhodcovskej zmluvy podpisom tejto zmluvy<sup>1</sup>:

- prijíma  
 neprijíma.

4. Vzájomné práva a záväzky, ktoré výslovne neupravuje táto Zmluva alebo Obchodné podmienky, sa spravujú VOP. V prípade nesúladu medzi ustanoveniami tejto Zmluvy, Obchodnými podmienkami a VOP, platia prednostne ustanovenia tejto Zmluvy a Obchodných podmienok.
5. Klient podpisom tejto Zmluvy súhlasí s tým, že Banka má právo meniť a dopĺňať, prípadne nahradiť ustanovenia Obchodných podmienok a/alebo VOP; a to najmä, ale nie výlučne, v nadväznosti na vývoj právneho a podnikateľského prostredia, s ohľadom na svoju obchodnú politiku a vydanie alebo zmenu všeobecne záväzných právnych predpisov; a to aj jednostranným právnym úkonom. Túto zmenu Banka zverejní spolu s určením jej účinnosti vo svojich obchodných priestoroch v zákonnej lehote. Ak Klient nesúhlasí so zmenou Obchodných podmienok a/alebo VOP, svoj nesúhlas je povinný písomne oznámiť Banke najneskôr do 15 dní odo dňa zverejnenia VOP v obchodných priestoroch Banky. V prípade, ak Klient v tejto lehote neoznámí Banke svoj nesúhlas so zmenou Obchodných podmienok a/alebo VOP platí, že so zmenou súhlasí.
6. Ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy celkom alebo sčasti neplatným, nemá táto skutočnosť vplyv na platnosť zostávajúcej časti Zmluvy. V takomto prípade sa zmluvné strany

<sup>1</sup> Nehodiace sa prečiarkne

- zaväzujú nahradiť neplatné ustanovenia novými ustanoveniami, ktoré v čo najväčšej miere zodpovedajú účelu sledovanému neplatnými ustanoveniami.
7. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku. Jeden originál je určený Klientovi a jeden je určený Banke.
  8. Neoddeliteľnú súčasť Zmluvy tvoria prílohy č.1 Technické podmienky o prijímaní platobných kariet prostredníctvom EFT POS terminálu a č.2 Obchodné podmienky o prijímaní platobných kariet prostredníctvom EFT POS terminálu.
  9. Táto Zmluva, ako aj akékoľvek zmluvné a/alebo mimozmluvné záväzky ktoré z nej vyplývajú alebo vznikajú v súvislosti s ňou sa spravujú právom Slovenskej republiky a ak nie je výslovne dohodnuté alebo donucujúcimi ustanoveniami zákona ustanovené inak, na riešenie sporov z vyššie uvedených právnych skutočností sú oprávnené a príslušné súdy Slovenskej republiky.
  10. Táto Zmluva vznikla na základe slobodnej, vážnej a určitej vôle zmluvných strán, nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok. Na dôkaz týchto skutočností pripájajú zmluvné strany k dohodnutým zmluvným ustanoveniam podpisy osôb oprávnených podpisovať v ich mene, ktorých totožnosť bola medzi zmluvnými stranami navzájom preukázaná.
  11. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a súvisiacich platných právnych predpisov nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

V Bratislave , dňa .....

V mene Banky:

.....  
( meno, priezvisko a funkcia)

Podpis:

Podpis:

.....  
(meno, priezvisko a funkcia)

V Bratislave, dňa 28.12.2015

V mene Klienta: Ing. Iva

Predseda predstavenstva

.....  
(meno, priezvisko a funkcia)

Podpis:

Oto Sinkovic  
Člen predstavenstva.....  
(meno, priezvisko a funkcia)

Podpis:

**PRÍLOHA Č. 1**  
**TECHNICKÉ PODMIENKY**  
**O PRIJÍMANÍ PLATOBÝCH KARIET PROSTREDNÍCTVOM EFT POS TERMINÁLU**

- Klient je oprávnený prijímať prostredníctvom poskytnutého terminálu, resp. terminálov nasledovné platobné karty:

MasterCard  
 VISA

MasterCard Electronic  
 VISA Electron

Diners Club International

- Číslo účtu Klienta: 36 0687 8057/0200

- Zasielanie výpisov o transakciách e-mailom na adresu: [redacted]

Periódou výpisu:  Denný  Týždenný  Mesačný

- Informácie o Klientovi:

| Predajné miesto<br>názov prevádzky a presná adresa<br>(ulica, číslo, PSČ, mesto) | Počet terminálov | Typ prevádzky<br>(napr. hotel, obuv, reštaurácia, ...) | Kontaktná osoba<br>meno a priezvisko, telefónne číslo<br>(pevná linka, mobil) |
|--|------------------|--|---|
| Letisko M.R. Štefánika<br>823 11<br>Bratislava                                   | 6ks              | Prevádzka parkoviska                                   | [redacted]  |
|  |                  |  |   |
|  |                  |  |   |
|  |                  |  |   |

- Poplatky:

A. Inštalačný poplatok vo výške: 0,- EUR

B. Transakčný poplatok vo výške: 0,- EUR / 1 Transakcia

C. Mesačný paušálny poplatok a výška provízie sú prepočítavané nasledovne:

|   | Typ platobnej karty                             | Poplatok vydavateľovi karty | Asociačné náklady | Náklady Banky a marža | Celková provízia v % |
|---|---|-----------------------------|-------------------|-----------------------|----------------------|
| Platobné karty VISA vydané na Slovensku | Visa credit and deferred debit cards Consumer   | 0,30%                       | 0,060%            | 1,490%                | 1,85%                |
|   | Visa immediate debit and prepaid cards Consumer | 0,20%                       | 0,060%            | 1,490%                | 1,75%                |
|   | Visa credit and deferred debit cards Commercial | 0,60% / 0,70%               | 0,060%            | 1,490%                | 2,15%/2,25%          |

|   |   |               |        |        |             |
|---|---|---------------|--------|--------|-------------|
|   | Visa immediate debit and prepaid cards Commercial | 0,60% / 0,70% | 0,060% | 1,490% | 2,15%/2,25% |
| Platobné karty MasterCard vydané na Slovensku | MasterCard credit                                 | 0,30%         | 0,190% | 1,36%  | 1,85%       |
|   | MasterCard debit, Maestro                         | 0,20%         | 0,190% | 1,36%  | 1,75%       |
|   | MasterCard commercial                             | 1,35%         | 0,190% | 1,36%  | 2,90%       |
|   | Maestro commercial                                | 1,35%         | 0,190% | 1,36%  | 2,90%       |
| Mesačný paušálny poplatok                     | 65 € / 1 POS                                      |               |        |        |             |

| Ostatné typy platobných kariet | Celková provízia v % |
|--------------------------------|----------------------|
| o Diners Club                  | 3,00 %               |

Vyššie uvedená tabuľka provízií neobsahuje úplný prehľad Poplatkov vydavateľov kariet.

Aktuálne Poplatky vydavateľov kariet a ich výška sú dostupné na stránkach VISA ([www.visaeurope.com](http://www.visaeurope.com)) a MasterCard ([www.mastercard.com](http://www.mastercard.com)) a ich výška môže byť týmito kartovými spoločnosťami jednostranne upravovaná (ďalej len „aktuálne poplatky“).

Klient je povinný platiť Banke aktuálne poplatky a Banka je oprávnená inkasovať ich z účtu Klienta.

Banka je oprávnená jednostranne, bez predchádzajúceho súhlasu Klienta zmeniť výšku Asociačných nákladov; nová výška Asociačných nákladov vstupuje do platnosti dňom ich zverejnenia na internetovej stránke Banky.

Asociačné náklady a Náklady Banky sú vždy rovnaké podľa jednotlivých kartových spoločností (VISA, MasterCard) a provízia z iných regiónov je u týchto Platobných kariet závislá na výške Poplatku vydavateľovi karty.

Vyššie uvedený mesačný paušálny poplatok bude Klientovi zúčtovaný 1x mesačne najneskôr k 5 dňu v mesiaci. Výška provízie bude Klientovi zúčtovaná podľa typu použitej karty na dennej báze. V mesiaci inštalácie a odinštalácie terminálu je paušálny poplatok 0,- EUR.

• **Pripravenosť prevádzky klienta pre inštaláciu POS terminálu vyžaduje, aby klient zabezpečil:**

- sieťová zásuvka s napätím 230 V/50 Hz, max. vzdialenosť 2 m od miesta inštalácie terminálu
- prevádzková teplota pracovného prostredia 0 až 40<sup>o</sup> C a vlhkosť pracovného prostredia 20 až 90 %,



- c) v prípade pripojenia prostredníctvom telefónnej linky, funkčná telekomunikačná zásuvka, ktorou je možné pripojiť terminál do telekomunikačnej siete, max. vzdialenosť 2 m od miesta inštalácie terminálu,
- d) v prípade GPRS komunikácie signál mobilných operátorov, v prípade pripojenia prostredníctvom internetovej linky, funkčná internetová zásuvka, ktorou je možné pripojiť terminál do siete prevádzkovateľa internetu, max. vzdialenosť 2 m od miesta inštalácie terminálu.

Svojím podpisom potvrdzujem, že som prevzal tieto Technické podmienky, oboznámil som sa s nimi, súhlasím s nimi a zaväzujem sa ich dodržiavať.

V Bratislave dňa: 28.12.2015

Svojím podpisom potvrdzujem, že som prevzal tieto Technické podmienky, oboznámil som sa s nimi, súhlasím s nimi a zaväzujem sa ich dodržiavať.

### PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

V mene Banky:

V ..... dňa .....

.....  
.....

.....  
.....

V mene Klienta:

V Bratislave, dňa 28.12.2015

.....  
.....

Ing. Ivan Trhlík  
Predseda predstavenstva

.....  
.....

Oto Šinkovic  
Člen predstavenstva

Letisko M.R.Štefánika – Airport Bratislava,  
a.s.(BTS)

.....  
.....  
.....  
.....

**PRÍLOHA Č. 2**  
**OBCHODNÉ PODMIENKY**  
**O PRIJÍMANÍ PLATOBNÝCH KARIET PROSTREDNÍCTVOM EFT POS TERMINÁLU**

**Článok 1**  
**Základné ustanovenia**

1. Tieto Obchodné podmienky o prijímaní platobných kariet prostredníctvom EFT POS terminálu (ďalej len „Obchodné podmienky“) sú Obchodnými podmienkami Banky UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4 – Michle, IČ: 649 48 242, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel: B, vložka číslo: 3608, pri vykonávaní bankových činností na území Slovenskej republiky prostredníctvom UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, IČO: 47 251 336, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 2310/B (ďalej len „Banka“) a upravujú právne vzťahy medzi Bankou a jej Klientmi, príp. ďalšími osobami pri prijímaní platobných kariet prostredníctvom EFT POS, v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Tieto Obchodné podmienky sú neoddeliteľnou súčasťou a určujú časť obsahu Zmluvy o prijímaní platobných kariet prostredníctvom EFT POS terminálu (ďalej len „Zmluva“) uzavretej medzi Bankou a Klientom, ktorá odkazuje na tieto Obchodné podmienky.
3. Ak sa ustanovenia týchto Obchodných podmienok budú odlišovať od ustanovení Zmluvy, sú rozhodujúce ustanovenia takejto Zmluvy.
4. Na záväzkový vzťah, ktorý vznikne medzi Bankou a Klientom sa tiež primerane použijú, pokiaľ tieto Obchodné podmienky neurčujú inak, ustanovenia Všeobecných obchodných podmienok na vykonávanie bankových obchodov Banky (ďalej len „VOP“).

**Článok 2**  
**Vymedzenie základných pojmov**

1. Pojmy uvedené v tomto článku, písané veľkými začiatočnými písmenami, používané kdekoľvek v texte týchto Obchodných podmienkach, v Zmluve alebo inej dokumentácii, ktorá súvisí so Zmluvou majú význam, ktorý je definovaný v týchto Obchodných podmienkach, a to bez ohľadu na to, či sú uvedené v jednotnom alebo množnom čísle, s veľkými alebo malými začiatočnými písmenami, ak to v týchto Obchodných podmienkach alebo Zmluve nie je výslovne vylúčené.

**Akceptácia platobných kariet prostredníctvom EFT POS terminálov**

prijímanie platobných kariet cez EFT POS u Klienta s cieľom úhrady za nakúpený tovar alebo poskytnuté služby.

**Autorizácia**

je proces overenia Transakcie (povolenie alebo zamietnutie) na úrovni Banky prostredníctvom Autorizačného centra. Výsledkom overenia transakcie a jej povolenia alebo zamietnutia je pridelenie autorizačného kódu.

**Autorizačné centrum**

je First Data Slovakia, s. r. o. IČO: 31 372 074, Röntgenova 1, 851 01 Bratislava, ide o dodávateľa komplexných služieb z oblasti autorizácie a spracovania Transakcií realizovaných Platobnými kartami.

**Banka**

je spoločnosť spoločnosť UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4 – Michle, IČ: 649 48 242, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel: B, vložka číslo: 3608, pri vykonávaní bankových činností na území Slovenskej republiky prostredníctvom UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, IČO: 47 251 336, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 2310/B.

**Doklad**

je potvrdenie o Transakcii realizovanej Platobnou kartou Zákazníka prostredníctvom EFT POS terminálu, ktoré je archivované u samotného Klienta.

**Držiteľ platobnej karty**

je fyzická osoba, ktorej meno je uvedené na Platobnej karte.

**EFT POS** - Electronic Funds Transfer at Point Of Sale

je skratka na označenie elektronického platobného terminálu, prostredníctvom ktorého je možné realizovať platby platobnými kartami.

**GPRS** - General Packet Radio Service

je skratka na označenie dátovej komunikácie EFT POS prostredníctvom siete mobilných operátorov.

#### **ISDN**

je verejná digitálna telekomunikačná služba.

#### **Kartové spoločnosti**

sú nadnárodné spoločnosti zabezpečujúce bezhotovostný platobný styk prostredníctvom Platobných kariet. Sú nimi MasterCard International, VISA International, Diners Club International a American Express.

#### **Klient**

je Zmluvná strana definovaná v Zmluve.

#### **Platobné karty**

sú platobné prostriedky vydané vydavateľom platobných kariet, ktoré umožňujú Držiteľovi platobnej karty vykonávať najmä bezhotovostné úhrady za tovar a služby u Obchodníkov, ktorí karty prijímajú. Platobné karty umožňujú realizovať uvedené operácie v tuzemsku a/alebo v zahraničí v závislosti od typu Platobnej karty.

Banka zabezpečuje pre Klientov akceptáciu platobných kariet spoločností MasterCard International, VISA International, Diners Club International a American Express

#### **Provízia**

percentuálny podiel z hodnoty uskutočnenej transakcie cez EFT POS, ktorý Banka inkasuje od Klienta.

#### **SSL**

Secure Sockets Layer, protokol, ktorý zaisťuje šifrovanie prenášaných dát a autentizáciu servera pomocou digitálnych certifikátov prostredníctvom internetovej siete.

#### **Technické podmienky**

sú podmienky Banky, ktoré okrem iného obsahujú vymedzenie všetkých poplatkov a provízií, parametrov Klienta a doplňujúce údaje o Klientovi potrebné na inštaláciu EFT POS a tvoria Prílohu č. 1. Zmluvy a tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy. Príloha č. 1 môže byť menená iba formou dodatku k Zmluve s výnimkou zmeny čísla účtu, periódy výpisu, e-mailovej adresy pre zasielanie výpisu a ukončenie zmluvy nakoľko tieto zmeny Banka môže vykonať bez dodatku, iba na základe písomnej alebo elektronickej požiadavky zo strany Klienta.

#### **Transakcia**

bezhotovostná peňažná operácia uskutočnená Platobnou kartou prostredníctvom EFT POS

#### **Zákazník**

je Držiteľ platobnej karty, prostredníctvom ktorej realizuje platby prostredníctvom EFT POS terminálu.

#### **Zmluva**

je písomná Zmluva o prijímaní platobných kariet prostredníctvom EFT POS terminálu alebo Zmluva o prijímaní platobných kariet na platenie za nakúpený tovar alebo poskytnuté služby medzi Bankou a Klientom.

#### **Zmluvný partner Banky**

je osoba, ktorá oživuje, uvádza do prevádzky, vykonáva servis EFT POS a zaškoľuje Klienta pre obsluhu a používanie EFT POS.

#### **Žiadosť**

je písomná Žiadosť k Zmluve o prijímaní platobných kariet prostredníctvom EFT POS terminálu alebo k Zmluve o prijímaní platobných kariet na platenie za nakúpený tovar alebo poskytnuté služby adresovaná Klientom Banke.

2. Odkaz na právny predpis znamená všeobecne záväzný právny predpis v jeho platnom znení.

### **Článok 3 Úvodné ustanovenia**

1. Banka sa zaväzuje, že poskytne Klientovi na používanie dohodnutý EFT POS, zariadi inštaláciu v dohodnutom predajnom mieste, jeho uvedenie do činnosti a zaškolenie obsluhy, ako aj odstránenie porúch EFT POS a bude zúčtovať platby uskutočnené prostredníctvom platobného terminálu.
2. Predajné miesto je prevádzkareň Klienta, v ktorej sa môže uskutočňovať platenie, na ktoré sa vzťahuje Zmluva.
3. Za poskytnutie plnení Banky podľa Zmluvy sa dojednáva odplata určená podielom z celkového objemu Transakcií za mesiac (ďalej aj len „provízia“) a pevnou sumou podľa výšky celkového obratu Transakcií za mesiac (paušálny poplatok), ktorá je dojednaná v Technických podmienkach.
4. Dohodnuté predajné miesto alebo miesta a počet EFT POS, ktoré sa v nich majú inštalovať podľa tejto Zmluvy, dohodnuté typy platobných kariet, ako aj určenie bežného účtu Klienta, v prospech ktorého sa zúčtávajú platby uskutočnené prostredníctvom EFT POS (ďalej aj len „účet Klienta“), typ EFT POS a ich komunikácie sú uvedené v Technických podmienkach, ktoré sú súčasťou Zmluvy.
5. Klient sa zaväzuje, že po dobu platnosti Zmluvy nebude v dohodnutých predajných miestach prijímať platby platobnými kartami s použitím EFT POS v spolupráci s inými bankami.

#### **Článok 4 Inštalácia EFT POS**

1. Ak sú splnené podmienky pre inštaláciu a prevádzku EFT POS, Zmluvný partner Banky zariadi nainštalovanie EFT POS, jeho uvedenie do prevádzky do režimu on-line, spolu s uskutočnením reálnej transakcie platobnou kartou v dohodnutých predajných miestach spravidla do dátumu, na ktorom sa dohodol so Zmluvným partnerom a na základe postupu, ktorý si vopred odsúhlasili.
3. Pod miestom inštalácie EFT POS sa rozumie priestor v dohodnutom predajnom mieste, kde bude EFT POS umiestnený pri jeho riadnej prevádzke. Okrem iných požiadaviek na miesto inštalácie terminálu, musí umožňovať, aby platobná karta pri platbe platobnou kartou bola vždy pod dohľadom Držiteľa platobnej karty.
4. Zmluvný partner Banky poskytne Klientovi pri inštalácii návod na obsluhu EFT POS a zariadi v predajných miestach Klienta riadne zaškolenie obsluhy v rozsahu nevyhnutnom pre bezpečné používanie platobných kariet na platenie.
5. Klient je povinný sprístupniť zmluvným partnerom Banky miesto inštalácie EFT POS a umožniť im vykonanie potrebných prác na inštaláciu, jeho oživenie, uvedenie do prevádzky a na zaškolenie obsluhy terminálu a poskytnúť im na to potrebnú súčinnosť. Po prevzatí nainštalovaného a oživeného EFT POS je Klient povinný podpísať inštalačný protokol.

#### **Článok 5 Prevádzka EFT POS**

1. Klient je oprávnený používať EFT POS v súlade so Zmluvou na účel v nej dohodnutý a zaväzuje sa ho prevádzkovať na vlastné náklady. Klient nesmie EFT POS bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky alebo Zmluvného partnera prenajať ani inak prenechať na užívanie tretej osobe.
2. Klient je povinný starať sa, aby nevznikla škoda na EFT POS alebo aby nevznikla škoda jeho nesprávnym použitím; najmä je povinný chrániť EFT POS pred stratou, poškodením alebo zničením, ako aj pred jeho zneužitím a udržiavať ho prevádzkyschopný a v stave, v akom ho prevzal. Klient nesmie EFT POS ani jeho súčasť po jeho nainštalovaní v predajných priestoroch Klienta a uvedení do prevádzky bez predchádzajúceho súhlasu Banky premiestniť na iné miesto, a to ani do iného predajného priestoru a je povinný zabrániť, aby tak urobila iná osoba. Klient sa zaväzuje, že neumožní nepovolanej osobe akýkoľvek prístup ani manipuláciu s terminálom.
3. Klient nesmie bez súhlasu Banky alebo Zmluvného partnera meniť programové vybavenie a nastavenie jednotlivých technických parametrov EFT POS.
4. Klient môže poveriť prijímaním platobných kariet na platenie a obsluhou EFT POS s tým spojenú, len osobu, ktorá bola zaškolená na realizovanie platieb platobnými kartami a podpísala protokol o takomto zaškolení, v ktorom musí byť okrem iného uvedené, kto zaškolenie vykonal. Pred tým, ako Klient poverí obsluhou EFT POS osobu, ktorá nebola zaškolená Bankou alebo zmluvným partnerom Banky, je povinný zabezpečiť zaškolenie novej obsluhy terminálu prostredníctvom osoby, ktorú predtým na obsluhovanie EFT POS zaškolila Banka alebo jej zmluvný partner, alebo je povinný o zaškolenie požiadať banku; protokol o zaškolení na obsluhu EFT POS v tomto prípade je Klient povinný uchovávať a predložiť ho na vyžiadanie Banke. Ak je opätovné školenie Klienta vykonané Bankou alebo zmluvným partnerom Banky, Banka zúčtuje Klientovi poplatok vo výške určenej v Technických podmienkach.
5. Konanie osoby, ktorá prijíma u Klienta platobnú kartu na platenie alebo obsluhuje EFT POS sa na účely tejto Zmluvy považuje za konanie Klienta.
6. Klient zodpovedá za škodu, ktorá Banke vznikla nesprávnym použitím alebo zneužitím EFT POS, vrátane škôd spôsobených osobami, ktorým umožnil alebo nezabránil prístupu k EFT POS. V takomto prípade je Klient povinný uhradiť Banke vzniknutú škodu.
7. Banka má právo kedykoľvek bez predchádzajúceho oznámenia zablokovať EFT POS.

#### **Článok 6 Poruchy EFT POS**

1. Odstraňovanie porúch EFT POS vykonáva Zmluvný partner Banky na základe požiadavky Klienta. V prípade poruchy EFT POS je Klient povinný poruchu EFT POS okamžite oznámiť Zmluvnému partnerovi Banky telefonicky na číslo 02/49202088 alebo, prípadne na iné číslo telefónu alebo faxu oznámené Klientovi Bankou alebo Zmluvným partnerom po uzavretí Zmluvy.
2. Zmluvný partner Banky odstráni poruchy terminálu počas pracovných dní najneskôr do 48 hodín odo dňa riadneho nahlásenia poruchy EFT POS Zmluvnému partnerovi Banky, prípadne podľa iného dojednania, ak tak bolo vopred dohodnuté medzi Klientom a Zmluvným partnerom Banky. Pri

odstraňovaní poruchy terminálu je Klient povinný Zmluvným partnerom Banky sprístupniť terminál a poskytnúť inú potrebnú súčinnosť.

3. Ak podľa vyhlásenia Zmluvného partnera Banky bola porucha terminálu zapríčinená neodbornou obsluhou terminálu, alebo ak je dôvodom nefunkčnosti terminálu porucha telefónnej linky, prípadne iného typu komunikácia, Klient je povinný nahradiť Banke alebo Zmluvnému partnerovi Banky všetky náklady spojené s týmto servisným zásahom a to vo výške, ak nie je dojednané inak:
  - a) 60,- €/EFT POS, ak servisný zásah je realizovaný do 48 hodín v pracovných dňoch
  - b) 90,- €/EFT POS, ak servisný zásah je realizovaný mimo pracovných dní (víkend, sviatkov, dni pracovného pokoja)
4. Banka nezodpovedá za poruchu terminálu, ktorá bola spôsobená mimo siete zariadení Banky a ani za škody, ktoré tým Klientovi vznikli.
5. Klient si je vedomý, že EFT POS, prostredníctvom ktorých je zabezpečovaná akceptácia platobných kariet v zmysle tejto Zmluvy, nie sú v súlade s aktuálnymi technickými štandardmi Kartových spoločností, a preto v prípade vzniku technického problému Banka negarantuje ich plnú prevádzkovú schopnosť a nenesie zodpovednosť za škody, ktoré by v prípade výpadku EFT POS môžu nastať.

#### **Článok 7**

##### **Všeobecné ustanovenia o platení prostredníctvom EFT POS a súvisiace záväzky Klienta**

1. Klient sa zaväzuje umiestniť vo svojom predajnom mieste na viditeľnom mieste akceptačné nálepky alebo iný propagačný a informačný materiál, tak, aby bol Držiteľ platobnej karty informovaný:
  - o možnosti platby platobnou kartou prostredníctvom EFT POS; materiál na tento účel poskytne Klientovi bezplatne Banka.
2. Klient je oprávnený prijímať na platenie len platobné karty dohodnutého typu. Platiť použitím platobnej karty môže len Zákazník. Klient nesmie prijať platobnú kartu za účelom vydania hotovosti.
3. Klient sa zaväzuje účtovať Držiteľom platobných kariet rovnakú sumu ako pri platbe v hotovosti a bez ohľadu na výšku platby platobnou kartou a bez ohľadu na to, ktorý z dohodnutých typov platobnej karty sa použije.
4. Pri prijímaní platobných kariet na platenie a používaní platobného terminálu je Klient povinný dodržiavať písomné „Pokyny na prijímanie platobných kariet“ spolu s popisom „Identifikačné znaky a bezpečnostné prvky platobných kariet“ pre dohodnuté typy platobných kariet a návod na obsluhu platobného terminálu, ktoré mu poskytne Banka a riadiť sa hláseniami na obrazovke EFT POS a pokynmi autorizačného centra pri hlasovej (telefonickej) autorizácii. Tiež je povinný správať sa podľa okolností aj ďalších pokynov Banky a ak ide o používanie a obsluhu terminálu, aj pokynmi zmluvných partnerov Banky. Ak návod na obsluhu EFT POS upravuje postupy pri platbe platobnou kartou inak ako uvádzajú „Pokyny na prijímanie platobných kariet“, Klient je povinný riadiť sa postupom, ktorý uvádzajú „Pokyny na prijímanie platobných kariet“.
5. Banka je oprávnená kontrolovať v miestach inštalácií funkčnosť EFT POS, správnosť ich používania a dodržiavanie povinností pri prijímaní platobných kariet na platenie a pri používaní platobného terminálu. Klient sa zaväzuje na tento účel poskytnúť Banke potrebnú súčinnosť.
6. Banka je oprávnená meniť „Pokyny na prijímanie platobných kariet“ a „Identifikačné znaky a bezpečnostné prvky platobných kariet“ bez predchádzajúceho súhlasu Klienta. Klientovi ich Banka doručí zmenené najmenej 10 kalendárnych dní pred dňom ich účinnosti. Pre Klienta sú záväzné od Bankou určeného dňa ich účinnosti.

#### **Článok 8**

##### **Uchovávanie Dokladov**

1. Klient je povinný zabezpečiť archiváciu všetkých potvrdení o platbách platobnými kartami zrealizovaných prostredníctvom EFT POS po dobu 15 mesiacov odo dňa ich vystavenia a poskytnúť ich k nahliadnutiu kedykoľvek, ak o to Banka požiada. Klient je povinný potvrdenky o platbách platobnými kartami archivovať na bezpečnom mieste dostupnom len povereným osobám Klienta. Po uplynutí doby archivácie je Klient povinný zabezpečiť skartáciu uvedených Dokladov tak, aby údaje o číslach a Držiteľoch platobných kariet neboli čitateľné
2. Ak Klient zistí, že došlo k neoprávnenému prístupu alebo získaniu údajov o Transakciách alebo Držiteľoch platobných kariet neoprávnenou osobou, je povinný okamžite informovať Banku a podať trestné oznámenie na neznámeho páchatela orgánom činným v trestnom konaní. V prípade, ak tak neurobí, Banka s ním môže s okamžitou platnosťou Zmluvu vypovedať.

#### **Článok 9**

##### **Podmienky prijímania platobných kariet na platenie**

1. Transakcia platobnou kartou môže byť uskutočnená len v dobe platnosti uvedenej na platobnej karte. Pred uskutočnením platby platobnou kartou prostredníctvom EFT POS je Klient povinný overiť dobu platnosti platobnej karty a identifikačné znaky a bezpečnostné prvky platobnej karty.
2. Klient je povinný zrealizovať platbu platobnou kartou len načítaním údajov z magnetického prúžku alebo čipu platobnej karty v čítacom zariadení EFT POS.
3. Klient zodpovedá za to, že transakcia platobnou kartou je potvrdená zadaním osobného identifikačného čísla (PIN) Držiteľa platobnej karty.
4. Klient nesmie rozdeliť platbu na viac položiek a je povinný vydať Držiteľovi platobnej karty na zakúpený tovar alebo poskytnuté služby týkajúce sa jednej platby len jednu potvrdenku. Klient nesmie terminálom vystavenú potvrdenku meniť a ani inak opravovať.
5. Klient je povinný skontrolovať autorizačný kód na potvrdenke, ktorý nesmie byť nulový.
6. Na základe písomnej Žiadosti Klienta môže Banka aktualizovaním Prílohy č. 1 formou Dodatku a potvrdením tejto aktualizácie podpisom zo strany Klienta meniť mesačný paušálny poplatok, výšku provízie, zmenu typu terminálu a pridať EFT POS na nové alebo existujúce predajné miesto.
7. Na základe písomnej alebo elektronickej Žiadosti Klienta je možné zo strany Banky vykonať zmenu čísla účtu, zmenu e-mailovej adresy pre zasielanie výpisu, zmenu periodicity zasielania výpisov, zrealizovať zrušenie EFT POS terminálu, resp. vykonať zrušenie EFT POS terminálu na existujúcom predajnom mieste, taktiež ukončenie Zmluvy o prijímaní platobných kariet prostredníctvom EFT POS.

### **Článok 10**

#### **Zadržanie platobnej karty, jej znehodnotenie a vrátenie**

1. Ak transakcia platobnou kartou nebola autorizačným centrom povolená a Klientovi bol pri tom daný príkaz na zadržanie platobnej karty, Klient je povinný, pokiaľ to okolnosti dovoľujú, platobnú kartu zadržať.
2. Pokiaľ to okolnosti dovoľujú, Klient zadrží platobnú kartu aj vtedy, ak zistí, že platobná karta bola predložená inou osobou ako jej Držiteľom, alebo sfalšovaná alebo viditeľne pozmenená.
3. Ak Klient platobnú kartu zadržal, vyplní „Hlásenie o zadržaní platobnej karty“ uvedené v „Pokynoch na prijímanie platobných kariet“ a spolu so znehodnotenou platobnou kartou bezodkladne zašle doporučenou zásielkou na adresu: UniCredit Bank Slovakia a. s., CARDS, Šancová 1/A, 813 33 Bratislava.
4. Ak platobnú kartu jej Držiteľ zabudol u Klienta, Klient platobnú kartu uschová na bezpečnom mieste najbližších 24 hodín pre prípadné vyzdvihnutie jej Držiteľom. Pri vrátení platobnej karty Držiteľovi overí Klient jeho totožnosť podľa osobných dokladov. V prípade, že si Držiteľ platobnej karty nevyzdvihne platobnú kartu do konca pracovnej doby u Klienta, Klient ju znehodnotenú zašle Banke obdobne ako pri zadržaní platobnej karty a postupuje podľa odseku 1 až 3 tohto článku.

### **Článok 11**

#### **Zúčtovanie platieb**

1. Banka zariadi spracovanie a zúčtovanie platieb platobnými kartami uskutočnených prostredníctvom terminálu pri dodržaní podmienok určených Zmluvou.
2. Zúčtovanie v prospech účtu Klienta je uskutočnené spravidla v pracovný deň nasledujúci po dni, kedy boli platby platobnou kartou zrealizované. V prípade nesplnenia tejto povinnosti môže Klient uplatniť voči Banke reklamáciu.

### **Článok 12**

#### **Reklamácie, sťažnosti a zodpovednosť za škodu**

1. Klient sa zaväzuje riešiť všetky podané reklamácie a sťažnosti zo strany Banky a Držiteľov platobných kariet.
2. Ak Držiteľ platobnej karty zakúpený tovar alebo poskytnuté služby reklamuje, Klient nesmie reklamáciu odmietnuť z dôvodu, že transakcia bola zrealizovaná platobnou kartou. Klient nesmie reklamovaný tovar alebo služby uhradené platobnou kartou refundovať peňažnými prostriedkami v hotovosti. Vrátenie peňažných prostriedkov Držiteľovi platobnej karty uznaných reklamáciou je Klient povinný vykonať bezhotovostnou platbou danej čiastky prostredníctvom na to určenej funkcie terminálu a to výhradne len na platobnú kartu ktorou bola transakcia uskutočnená.
3. Na základe reklamácie platby platobnou kartou zrealizovanej prostredníctvom terminálu podanej Bankou, ktorá platobnú kartu vydala alebo na základe rozhodnutia Banky má Banka právo požadovať od Klienta poskytnutie potvrdeniek a ďalších dopĺňujúcich údajov o danej platbe platobnou kartou. Klient je povinný poskytnúť Banke do 5 pracovných dní odo dňa prijatia požiadavky všetky Bankou požadované údaje týkajúce sa danej platby platobnou kartou. Ak Klient do 5 pracovných dní odo dňa prijatia

požiadavky neposkytne Banke všetky požadované údaje, Banka má právo okamžite inkasovať z účtu Klienta sumu danej platby platobnou kartou.

4. Banka nezodpovedá za žiadne spory, ktoré vznikli medzi Klientom a Držiteľom platobnej karty v dôsledku platby za nakúpený tovar alebo poskytnuté služby platobnou kartou.
5. Ak Banka, ktorá platobnú kartu vydala, reklamuje platbu platobnou kartou a Klient nedodrжал niektoré z jeho povinností podľa tejto Zmluvy alebo Banka, ktorá platobnú kartu a Banka po prešetrení reklamácie Držiteľa platobnej karty zistí, že Držiteľ platobnej karty nerealizoval platbu alebo tovar alebo službu neobdržal, alebo ak došlo k duplicitnému zaúčtovaniu transakcie, Banka má právo okamžite inkasovať z účtu Klienta sumu danej platby platobnou kartou. Ak to nie je možné pre nedostatok prostriedkov na ňom, Banka môže na tento účel použiť peňažné prostriedky na ktoromkoľvek účte alebo z iného vkladu alebo pohľadávky Klienta u nej a inak reklamovanú platbu vymáhať od Klienta súdnou cestou; v takomto prípade je Klient povinný uhradiť Banke všetky náklady spojené so súdnym konaním. Oprávnenosť reklamácie a sťažnosť Držiteľa platobnej karty Banka posudzuje podľa tejto Zmluvy, všeobecne záväzných právnych predpisov a pravidiel kartových spoločností MasterCard International, VISA International, American Express alebo Diners Club International, pričom pravidlá kartových spoločností sa použijú prednostne.
6. Banka má právo dočasne nezúčtovať Transakciu v prospech Klienta alebo zablokovať peňažné prostriedky na účte Klienta v prípade neobvyklých obchodných operácií (podozrivých transakcií) alebo reklamácií Držiteľov platobných kariet až do ukončenia reklamačného konania a preverenia podmienok samotnej transakcie. Pri vyhodnocovaní všetkých reklamácií alebo sťažností Držiteľov platobných kariet Banka postupuje výhradne podľa reklamačných pravidiel Kartových spoločností.
7. Klient zodpovedá v plnom rozsahu za škodu, ktorá vznikne v dôsledku porušenia a/alebo nedodržania povinností Klienta, ktoré vyplývajú zo Zmluvy, týchto Obchodných podmienok a Technických podmienok. Banka má právo sumu, zodpovedajúcu výške takejto škody, okamžite inkasovať z ktoréhokoľvek účtu Klienta, vedeného v Banke.

### **Článok 13 Poplatky a paušály**

1. Inštalačný poplatok je splatný na ľarchu účtu Klienta do 5. kalendárneho dňa nasledujúceho mesiaca po mesiaci v ktorom bola vykonaná inštalácia EFT POS u Klienta. Provízia a paušálny poplatok sa platia mesačne pozadu, a to za každý platobný terminál osobitne. Banka najneskôr do piateho kalendárneho dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom boli transakcie uskutočnené, zúčtuje Klientovi províziu a paušálny poplatok v súlade s Technickými podmienkami. V prípade schválenej výnimky na províziu výška provízie bude Klientovi zúčtovaná podľa typu použitej karty na dennej báze.
2. Dojednáva sa, že Banka splatnú sumu provízie a paušálneho poplatku zúčtuje na ľarchu účtu Klienta bez ďalšieho príkazu Klienta ako majiteľa účtu.
3. Klient súhlasí s tým, že Banka má právo jednostranne meniť výšku poplatkov a paušálov a to najmä, ale nie výlučne, s ohľadom na svoju obchodnú politiku. O zmene paušálov a poplatkov Banka informuje Klienta písomne. Ak klient so zmenou paušálov a poplatkov nesúhlasí, svoj nesúhlas je povinný písomne oznámiť banke najneskôr do 7 pracovných dní odo dňa obdržania oznámenia o zmene. V prípade, ak Klient v tejto lehote neoznámí Banke svoj nesúhlas s touto zmenou, platí, že so zmenou súhlasí.
4. Dojednáva sa, že Banka všetky uvedené poplatky zúčtuje na ľarchu účtu Klienta bez ďalšieho príkazu Klienta ako majiteľa účtu podľa Zmluvy, Technických podmienok a týchto Obchodných podmienok. Ak to nie je možné pre nedostatok prostriedkov na ňom, Banka môže na tento účel použiť peňažné prostriedky na ktoromkoľvek účte alebo z iného vkladu alebo pohľadávky Klienta u nej vymáhať od Klienta súdnou cestou; v takomto prípade je Klient povinný uhradiť Banke všetky náklady spojené so súdnym konaním.

### **Článok 14 Komunikácia**

1. Písomnosti Banky sa doručujú poštou alebo elektronickými komunikačnými médiami oznamovanými alebo adresovanými na poslednú Banke známu adresu Klienta.
2. Akákoľvek písomná korešpondencia odoslaná Bankou Klientovi sa považuje za doručенú tretí pracovný deň po jej odoslaní, ak bola odoslaná na poslednú Banke známu adresu Klienta a to aj v prípade, ak bola zásielka Banke vrátená ako nedoručená.
3. Písomnosti Banky doručované Klientovi elektronickými komunikačnými médiami sa považujú za doručенé, keď odosielateľ obdrží potvrdenie o doručení správy, alebo ak prevádzkovateľ prijímateľa správy takéto potvrdenie nevydáva, považuje sa písomnosť za doručенú okamihom odoslania správy.

Klient berie na vedomie, že pri takomto spôsobe doručovania môže dôjsť k zneužitiu doručovanej písomnosti treťou osobou, za čo Banka nenesie zodpovednosť v prípade, že takéto zneužitie nezavinila.

4. Klient je povinný bezodkladne písomne oznamovať Banke všetky zmeny údajov, ktoré poskytol Banke v súvislosti s predmetom plnenia Zmluvy (právna subjektivita, obchodné meno, sídlo, IČO, kontaktné osoby, telefónne a faxové čísla, e-mailová adresa a pod.) a doložiť ich náležitými listinami. Tieto zmeny sú voči Banke účinné len ak ich Klient Banke takto oznámil.
5. Banka zabezpečí, aby Klient dostával aktuálne informácie o telefónnych a faxových číslach, adrese Autorizačného centra a Banky, ako aj kontaktných osobách s ktorými bude môcť riešiť otázky spojené s prijímaním Platobných kariet.
6. Náklad na medzibankové poplatky (interchange fee) na platobné karty MasterCard a pravidlá kartovej spoločnosti MasterCard International sú zverejnené na internetovej stránke [www.mastercard.com](http://www.mastercard.com).

## **Článok 15** **Ukončenie zmluvného vzťahu**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Môže byť bez udania dôvodu ukončená ktoroukoľvek zo zmluvných strán písomne. Ukončenie Zmluvy môže byť zrealizované formou Žiadosti s tým, že dátum zrušenia EFT POS stanoví Banka. Obe zmluvné strany sú povinné až do ukončenia zmluvného vzťahu dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy.
2. Banka je oprávnená Zmluvu vypovedať s účinnosťou ku dňu doručenia výpovede Klientovi, ak:
  - 2.1. je preukázané podvodné konanie Klienta pri prijímaní Platobných kariet alebo bolo začaté trestné stíhanie za podvodné konanie zo strany Klienta či jeho zamestnancov,
  - 2.2. je zaznamenaný jednorazový nadmerný nárast odôvodnených reklamácií Držiteľov platobných kariet (podľa pravidiel a odporúčaní medzinárodných kartových spoločností) alebo opakovane dochádza k odôvodneným reklamáciám Držiteľov platobných kariet v súvislosti s konaním Klienta,
  - 2.3. počas troch za sebou nasledujúcich mesiacov sa nerealizuje prostredníctvom EFT POS žiadna Transakcia (nepoužívanie terminálu),
  - 2.4. na strane Klienta nastanú skutočnosti, ktoré môžu mať vplyv na plnenie záväzkov Klienta voči Banke (návrh na vyhlásenie konkurzu, návrh na začatie reštrukturalizácie, návrh na začatie exekučného konania, vstup do likvidácie, začatie trestného stíhania a pod.),
  - 2.5. Klient nedodá kúpený tovar alebo službu, bezdôvodne odmietne reklamovať tovar či službu alebo bezdôvodne odmietne umožniť jeho vrátenie alebo zámerne pozmeňuje účtovné Doklady súvisiace s platením prostredníctvom terminálu,
  - 2.6. Klient poškodil EFT POS terminál a/alebo neoprávnene použil súčasti EFT POS terminálu na iné účely než boli určené,
  - 2.7. Klient urobil úkon alebo úkony smerujúce k zrušeniu účtu Klienta v Banke bez toho, aby určil iný svoj účet na účely zúčtovania platieb Platobnými kartami uskutočnenými prostredníctvom EFT POS,
  - 2.8. Klient podstatne porušil svoju zmluvnú povinnosť, čím sa rozumie najmä nesplnenie podmienok na zriadenie služby, opakované porušenie povinností pri prevádzke služby a prijímaní Platobných kariet na platenie, neposkytnutie požadovanej súčinnosti Banke, alebo porušenie iných povinností ako sú uvedené v predchádzajúcich písmenách.

V týchto prípadoch Banka najneskôr pri odoslaní výpovede zablokuje službu a je oprávnená účtovať Klientovi všetky preukázateľné náklady spojené so zriadením a zrušením služby. V týchto prípadoch, s výnimkou vypovedania Zmluvy pre nepoužívanie služby, je Banka oprávnená zaradiť údaje o Klientovi do databáz rizikových Klientov, ktoré sú prístupné aj ostatným Bankám.

3. Ak hrozí vznik dôvodov na vypovedanie Zmluvy s účinnosťou ku dňu doručenia výpovede Klientovi, alebo ak Klient porušuje iné povinnosti zo Zmluvy a týchto Obchodných podmienok, Banka môže určiť Klientovi čas na odstránenie určitých nedostatkov a na ten čas pozastaviť plnenie Zmluvy.
4. Klient je oprávnený Zmluvu vypovedať:
  - a. s účinnosťou ku dňu doručenia výpovede Banke, ak Banka podstatne poruší svoje zmluvné povinnosti, čím sa rozumie nesplnenie jej povinností pri inštalácii EFT POS a zúčtovaní platieb Platobnými kartami.
  - b. s účinnosťou 3 mesiace od doručenia výpovede Banke bez uvedenia dôvodu.
5. Vypovedanie Zmluvy nemá vplyv na záväzky vyplývajúce z plnenia Zmluvy alebo z jej porušenia pred jej vypovedaním a až do úplného vysporiadania vzájomných záväzkov oboch zmluvných strán vyplývajúcich zo Zmluvy zostávajú v platnosti ustanovenia Zmluvy týkajúce sa výkonu práv zmluvných strán.

## **Článok 16** **Rôzne ustanovenia**



1. Klient súhlasí, aby informácie o ňom a o mieste inštalácie EFT POS potrebné pre zabezpečenie plnenia predmetu Zmluvy, boli poskytnuté Zmluvným partnerom Banky,
2. Banka nezodpovedá za zneužitie informácií, týkajúcich sa Klienta, Zmluvnými partnermi Banky.
3. Po uzatvorení Zmluvy je Banka oprávnená informovať Držiteľov platobných kariet o možnosti realizácie platieb Platobnými kartami u Klienta.
4. Klient podpisom Zmluvy a týchto Obchodných podmienok vyhlasuje, že si je vedomý všetkých právnych ako aj iných dôsledkov plynúcich z prijímania nepravých, falšovaných alebo protizákonne použitých Platobných kariet, ako aj z nedodržania Zmluvy, týchto Obchodných podmienok, Technických podmienok a dáva týmto súhlas na poskytnutie akýchkoľvek informácií týkajúcich sa Klienta iným Bankám na základe vyššie uvedeného.

Svojím podpisom potvrdzujem, že som prevzal tieto Obchodné podmienky, oboznámil som sa s nimi, súhlasím s nimi a zaväzujem sa ich dodržiavať.

### PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

V Bratislave , dňa [redacted]

V Bratislave, dňa 28.12.2015

V mene Banky:

V mene Klienta: Ing. Iva  
Predseda

[redacted]  
.....  
(meno, priezvisko a funkcia)

Podpis:

[redacted]  
.....  
(meno, priezvisko a funkcia)

Podpis:

[redacted]  
.....  
(meno, priezvisko a funkcia)

Podpis:

Oto Šinkovic  
Člen predstavenstva

[redacted]  
.....  
(meno, priezvisko a funkcia)

Podpis: